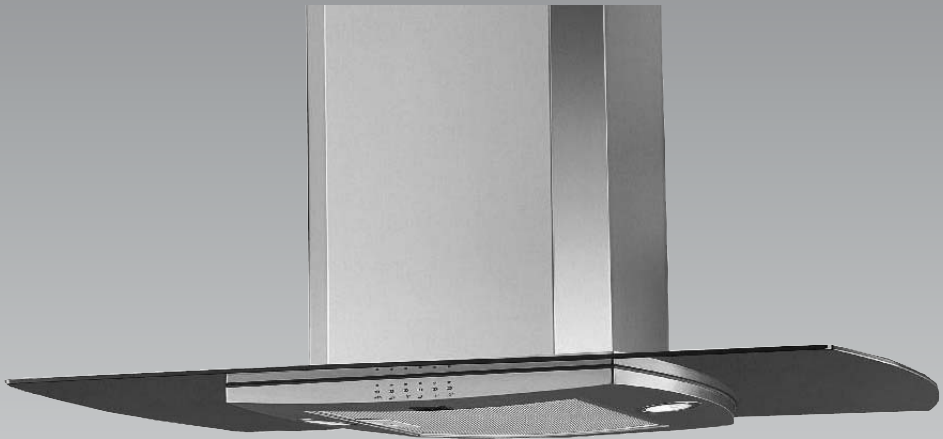


MENORCA 900



Instrucciones de uso
User instructions
Notice d'utilisation
Instruções de utilização

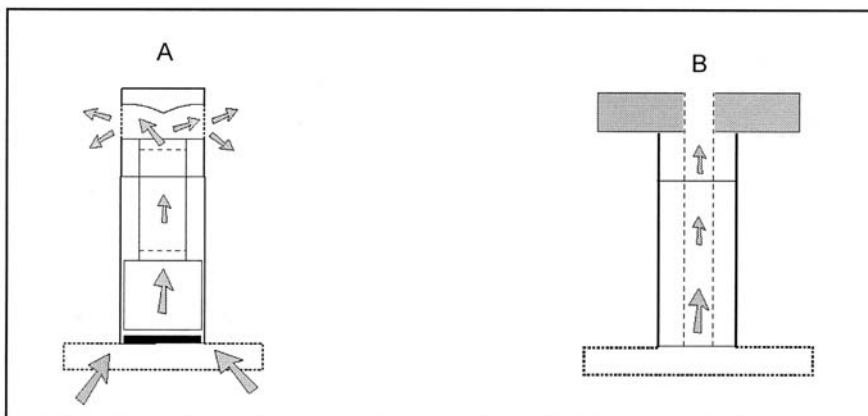


Fig.1

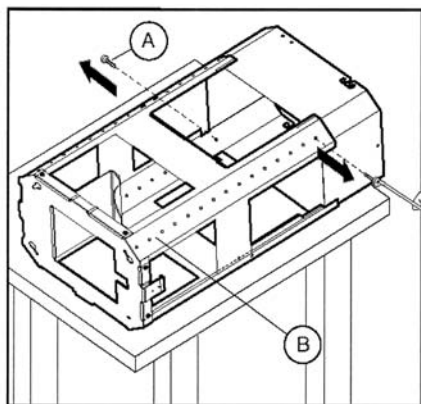


Fig.2

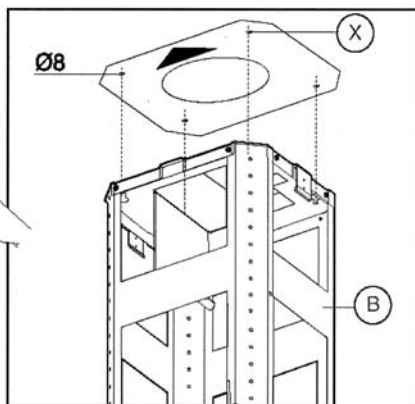


Fig.3

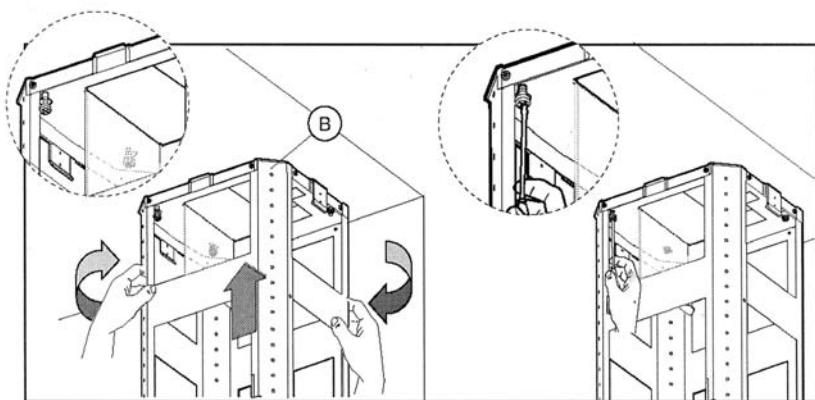


Fig.4

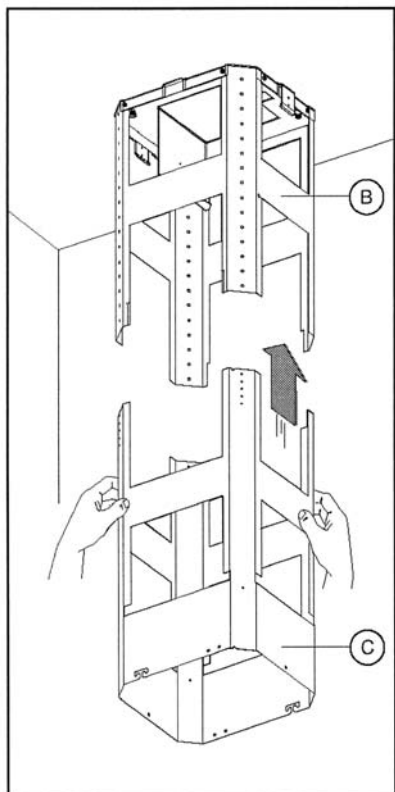


Fig.5

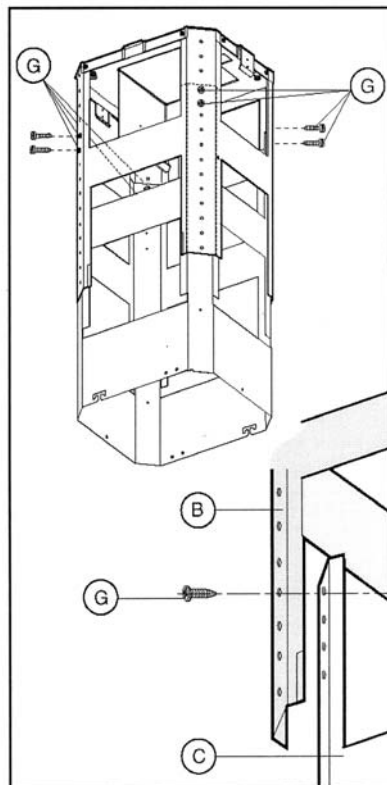


Fig.6

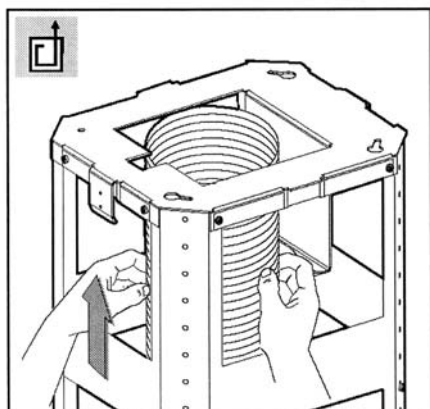


Fig.7

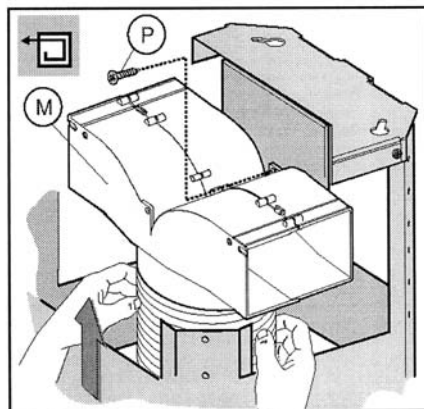


Fig.8

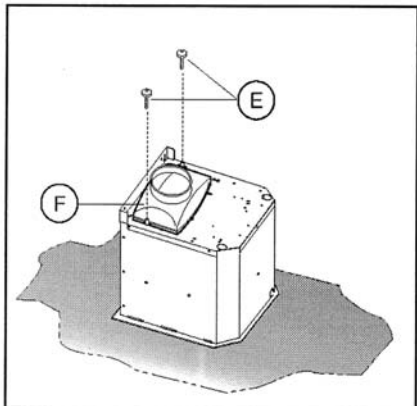


Fig.9

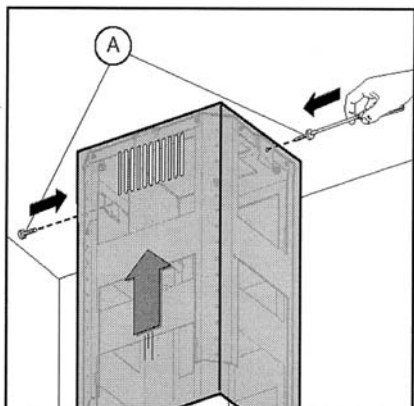


Fig.10

Fig.11 a

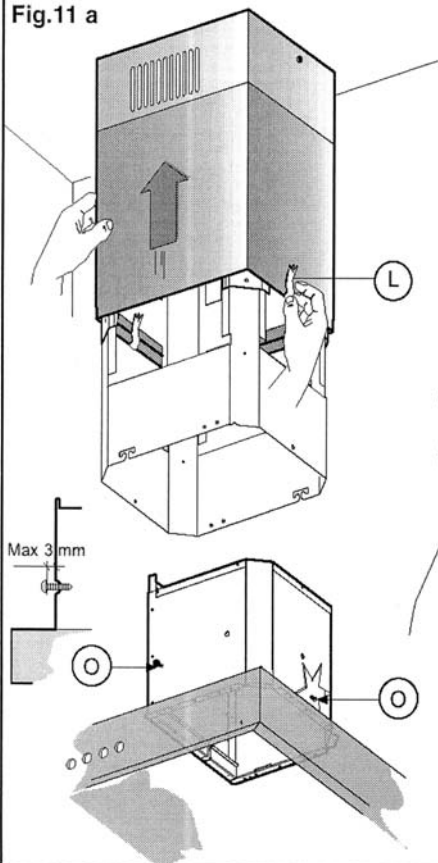


Fig.11 b

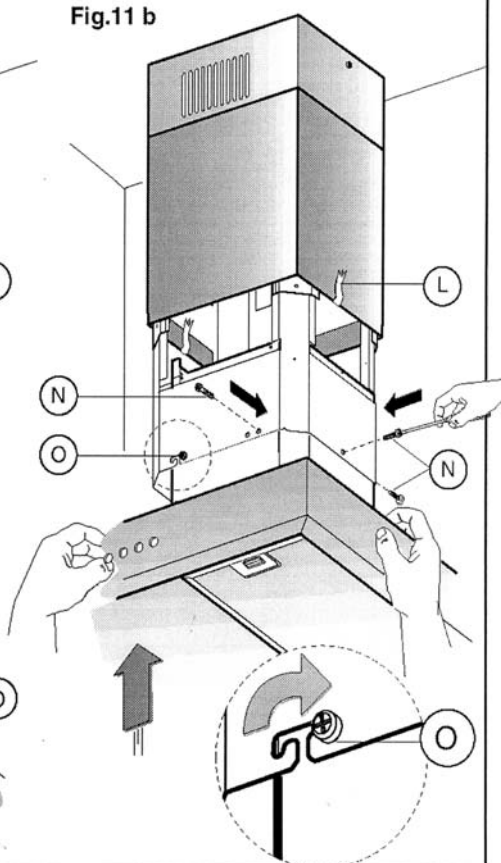


Fig.11

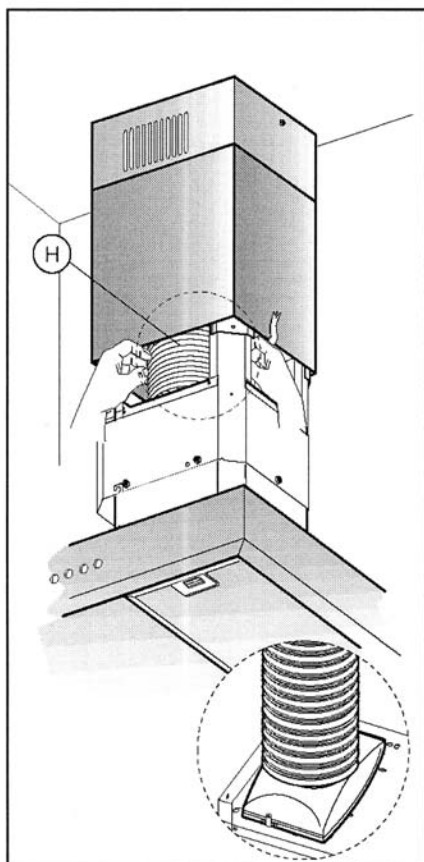


Fig.12

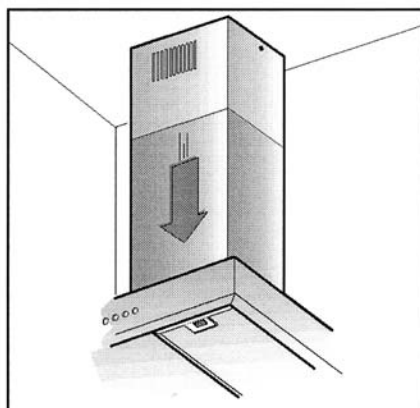


Fig.13

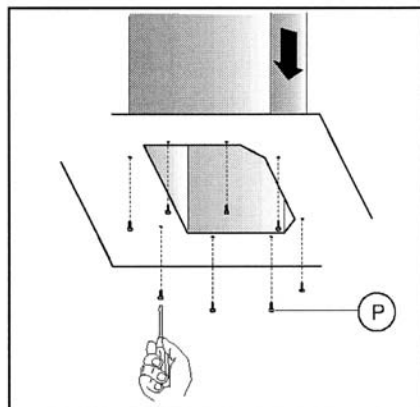


Fig.14

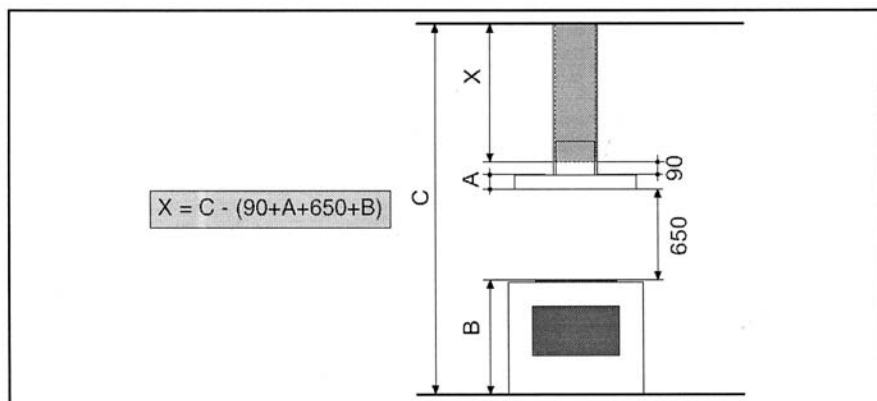


Fig.15

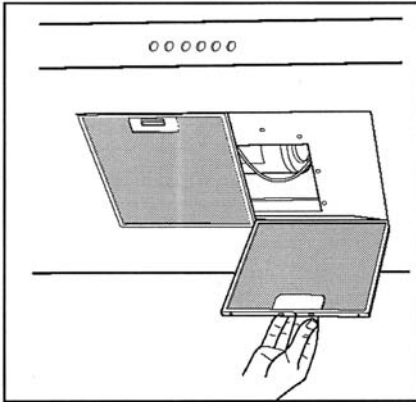


Fig.16

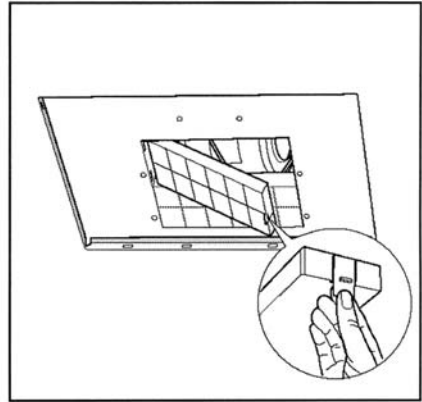


Fig.17

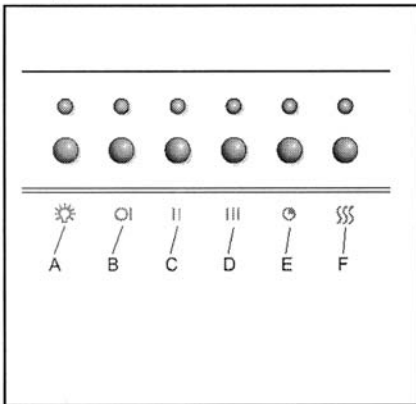


Fig.18

ESPAÑOL

GENERALIDADES

Lea atentamente el contenido del presente libro de instrucciones pues contiene indicaciones importantes para la seguridad en la instalación, el uso y el mantenimiento (Consérvelo para una posible consulta posterior). El aparato ha sido diseñado para el uso en versión aspiradora (evacuación de aire hacia el exterior Fig.1B) y filtrante (reciclaje del aire en el interior Fig.1A).

SUGERENCIAS PARA LA SEGURIDAD

1. Preste atención si pueden funcionar simultáneamente una campana aspirante y un quemador o una chimenea que queman el aire del ambiente y están alimentados por energía que no sea eléctrica, pues la campana toma el aire del ambiente que el quemador o la chimenea necesitan para la combustión. La presión negativa del local no debe superar los 4 Pa (4x10⁻⁵ bares). Para un funcionamiento seguro, realice primero una adecuada ventilación del local. Para la evacuación externa, atégase a las disposiciones vigentes en su país.

Antes de enchufar el modelo a la corriente eléctrica:

Controlar los datos de placa de características (que está situada en el interior del aparato) para constatar que la tensión y la potencia correspondan a la de la red y la enchufe de conexión sea idónea. En caso de dudas, consulte a un electricista calificado.

2. ¡ ATENCIÓN !! En determinadas circunstancias los electrodomésticos pueden ser peligrosos.

A) No intente manipular los filtros cuando la campana esté funcionando.

B) No tocar las lámparas y las zonas adyacentes, durante e inmediatamente después del uso prolongado del equipo de iluminación.

C) Está prohibido cocinar alimentos a la llama debajo de la campana.

D) Evite las llamas libres, pues resultan perjudiciales para los filtros y pueden provocar incendios.

E) Controle en todo momento los alimentos fritos para evitar que el aceite caliente prenda fuego.

F) Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento desconecte la campana de la corriente eléctrica.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

Las operaciones de montaje y conexión eléctrica deben ser efectuadas por personal especializado.

• Instalación eléctrica

El aparato está construido en clase II, por lo tanto no se debe conectar ningún cable a la toma de tierra. La conexión a la corriente eléctrica debe realizarse de la siguiente manera:

MARRÓN = L línea.
AZUL = N neutro.

Si no está incluido, monte en el cable un enchufe normalizado para la carga indicada en la placa de las características. Si está provista de enchufe, coloque la campana de tal manera que la enchufe quede en un sitio accesible. En caso de conexión directa a la corriente eléctrica, es necesario interponer entre el aparato y la red un interruptor omnipolar con

abertura mínima de 3mm, adecuado a la carga y que responda a las normas vigentes.

- La distancia mínima entre la superficie de soporte de los recipientes de cocción en el dispositivo de cocción y la parte más baja de la campana de cocina debe de ser de al menos 65 cm. Si debe usarse un tubo de conexión compuesto de dos más partes, la parte superior debe estar fuera de la parte inferior. No conecte la descarga de la campana a un conducto en el que circule aire caliente o que sea utilizado para evacuar los humos de aparatos alimentados por una energía que no sea eléctrica. Antes de efectuar las operaciones de montaje, para una más fácil maniobrabilidad del aparato, extraer el/los filtro/s antigrasa (Fig.16). En el caso de montaje del aparato en la versión aspirante (Fig.1B), predisponer el orificio de evacuación aire.

• Montaje de la campana

Saque la estructura del embalaje y quite los 2 tornillos **A** para separar la parte superior de la inferior (fig.2).

- Coloque la guía de perforación en el techo asegurándose que la flecha sea colocada en el mismo lado de los mandos del aparato (Fig.3). Efectúe los 4 agujeros Ø8 en el techo y atornille 3 tornillos sin ajustar completamente, asegurándose de no introducir el tornillo en el agujero señalado con una **X** en la guía de perforación (los tornillos y los tacos de soporte deben ser adaptados al tipo de pared).

- Tome la parte superior de la estructura **B** (fig.4) e introdúzcala en los 3 tornillos no atornillados completamente correspondientes a los 3 ojales. Haga una ligera rotación para el empotre (fig.4). Atornille el cuarto tornillo **X** y ajuste los otros 3 tornillos restantes para obtener una fijación definitiva de la parte superior de la estructura **B**.

- Tome la parte inferior de la estructura telescópica **C** e introdúzcala a la superior **B** (fig.5). Regule la altura deseada refiriéndose a las cotas indicadas en (fig.15) y fije con los 8 tornillos **G** incluidos (fig.6).

- **Versión aspirante:** fije el tubo flexible al agujero de evacuación de aire preparado (fig 7).

- **Versión filtrante:** conecte el tubo flexible al deflector **M** y fije el tornillo **I** como indicado en (fig.8), los filtros al carbón activo deben ser aplicados al grupo aspirante situado dentro de la campana (Fig.17). Fije el collar de enlace **F** en la parte superior del grupo de aspiración de la campana con los 2 tornillos **E** (fig.9). Tome el conducto de evacuación de humo superior y fijelo a la estructura con los 2 tornillos **A** (Fig.10). Acople el conducto de evacuación de humo inferior y fijelo atentamente con la cinta adhesiva **L** (Fig.11a). Destornille los 2 tornillos **O** máx. 3 mm (Fig.11a). Introduzca el grupo de aspiración dentro de la estructura asegurándose que los tornillos **O**, precedentemente destornillados, se enganchen con los ojales en la parte inferior como indica la figura (Fig.11b). Atornille los 3 tornillos **N** (incluidos) y ajuste los 2 tornillos **O** (Fig.11b). Fije el tubo de evacuación de aire **H** (no incluido) al collar de conexión **F** (Fig.12).

Quite la cinta adhesiva **L** y apoye el conducto de evacuación de humo inferior sobre el armazón de la campana (Fig.13).

Si su aparato está equipado con un conducto de evacuación de humo inferior que necesita ser fijado al armazón de la campana con tornillos, quite los filtros antigrasa de la campana utilizando las manijas correspondientes (Fig.16). Luego atornille el tubo del conducto de evacuación de humo inferior dentro de la campana, utilizando

los tornillos **P** (Fig.14). Al final reponga los filtros en su sitio.

USO Y MANTENIMIENTO

- Se aconseja poner en funcionamiento el aparato antes de cocinar cualquier tipo de alimento. Se aconseja dejar funcionando el aparato durante 15 minutos después de haber terminado de cocinar los alimentos, para una evacuación completa del aire viciado. El buen funcionamiento de la campana depende de la asiduidad con la cual se realicen las operaciones de mantenimiento, sobre todo, del filtro antigrasa, o del filtro al carbón activo.

- Los filtros antigrasa sirven para retener las partículas de grasa en suspensión en el aire, por lo tanto se pueden obstruir en un espacio que depende del uso que se haga del aparato. De todas formas para evitar el peligro de posibles incendios, como máximo cada dos meses es necesario limpiar el filtro observando las siguientes operaciones:

- Quite los filtros de la campana y lávelos con una solución de agua y detergente líquido neutro dejando ablandar la suciedad.

- Aclare con abundante agua templada y deje secar.

- Se pueden lavar también los filtros en el lavavajillas. Después de algunos lavados de los paneles de aluminio se puede verificar posibles alteraciones de color. Esto no da opción a reclamaciones para una posible sustitución de los paneles.

- Los filtros al carbón activo sirven para depurar el aire que volverá a circular en el ambiente. Los filtros no son lavables o reciclables y deben ser cambiados máximo cada cuatro meses.

La saturación del carbón activo, depende del uso más o menos prolongado del aparato, del tipo de cocina y de la regularidad con la cual se efectúe la limpieza del filtro antigrasa.

- Limpie frecuentemente todos los restos de grasa del ventilador y de las otras superficies usando un paño húmedo con alcohol etílico o detergentes líquidos neutros no abrasivos.

- La instalación de iluminación ha sido proyectada para ser utilizada durante la cocción y no para el uso prolongado de iluminación general del ambiente. Su empleo prolongado disminuye notablemente la duración media de las lámparas.

• MANDOS : Electrónicos (Fig.18)

A= botón ILUMINACION.

B= botón OFF/ PRIMERA VELOCIDAD.

C= botón SEGUNDA VELOCIDAD.

D= botón TERCERA VELOCIDAD.

E= botón TIMER PARADA
AUTOMÁTICA 15 MINUTOS.

F= botón ACTIVACION LUZ DE
SATURACION DE LOS FILTROS.

Cuando la luz “ saturación filtros” se pone intermitente hay que lavar los filtros. Cuando la luz se enciende sin ponerse intermitente, hay que lavar los filtros antigrasa y cambiar los filtros al carbón (en el caso de la versión de recirculación del aire). Una vez realizada esta operación, pulse de nuevo el botón para volver a activarlo. La función “ timer parada automática” retarda la parada de la campana, que continuará a funcionar a la velocidad seleccionada en el momento del encendido de esta función, 15 minutos.

ENGLISH

GENERAL

Please read this instruction manual carefully. It contains important safety information about installation, use and maintenance of the unit. Keep it in case you need to refer to it in the future. This appliance has been designed to be used in either suction (air is extracted outside, Fig.1B) or filter mode (air is recycled inside the unit, Fig.1A).

SAFETY RECOMMENDATIONS

1. Check that the extraction hood can operate simultaneously with chimneys or burners that are not electrically-powered and which burn air in the area where the unit is installed, since the hood extracts the air needed for combustion by these chimneys and burners. The negative pressure in the area of installation should not exceed 4 Pa (4×10^{-5} bars). For safe operation, ensure that the premises are well ventilated before installation. For external extraction, please refer to the regulations for the country in question.

Before connecting the unit to the electricity supply:

Check the information on the features panel (inside the unit) to ensure that the voltage and power are the same as the network and that the right plug type has been used. If in doubt, see a qualified electrician.

2. WARNING!! Domestic appliances can sometimes be dangerous.

A) Do not handle the filters when the hood is switched on.

B) Do not touch the lamps or adjacent areas during or immediately after prolonged use of the lighting.

C) Do not cook food on an open flame beneath this hood.

D) Avoid open flames as they can damage the filters and cause fires.

E) Supervise frying foods to ensure that the hot oil does not catch fire.

F) Unplug the hood from the power supply before carrying out maintenance.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

The assembly and electrical connections should be carried out by a qualified technician.

• Electrical installation

This is a Class II appliance. No wire should be connected to the earth terminal. Plug wiring is as follows:

BROWN = L live.
BLUE = N neutral.

If not supplied, use a standard plug for the load indicated on the features panel. If the unit is supplied with a plug, position the hood so as to allow easy access to the plug. If connecting directly to the power supply, fit a multi-pole switch with a minimum aperture of 3mm between the unit and the network. Ensure that the switch is sufficient for the load and adapts to applicable regulations.

- There must be a minimum distance of at least 65 cm between the lowest part of the cooker hood and the surface on which the cooking recipients rest. If a two-part connection tube is used, the upper part must be placed outside the lower part. Do not connect the hood outflow to a conduit with circulating hot air or one used to extract smoke produced by appliances not powered by electricity. Before assembly, remove the grease filter/s (Fig.16) from the appliance for easier handling. If assembling the appliance in suction mode (Fig.1B), prepare the air outlet hole.

• Hood assembly

Remove the structure from the package and remove the 2 screws **A** to separate the top and bottom parts (Fig.2).

- Place the drill guide against the ceiling, ensuring that the arrow is located on the same side as the appliance controls (Fig.3). Drill 4 Ø8 holes in the ceiling and secure loosely with 3 screws in all holes but the one marked with an **X** on the drill guide (the screws and wall plugs used will depend on the type of wall).

- Take the top section of the structure **B** (Fig.4) and place it over the 3 untightened screws in the 3 holes. Turn it slightly to lock in place (Fig.4). Fasten with the fourth screw **X** and tighten the other 3 screws to secure the top part of the structure **B**.

- Take the bottom part of the telescopic structure **C** and attach it to the top part **B** (fig.5). Adjust to the desired height bearing in mind the measurements in

(Fig.15), and fix in place with the 8 screws **G** supplied (Fig.6).

- **Suction version:** attach the flexible tube to the prepared extraction hole (Fig. 7).

- **Filter version:** connect the flexible tube to the deflector **M** and tighten the screw **I** as indicated in (Fig.8). The active carbon filters should be placed on the suction unit inside the hood (Fig.17). Fasten the connecting section **F** to the top part of the hood suction unit using the 2 screws **E** (Fig.9). Take the upper smoke extraction conduit and secure it to the structure with the 2 screws **A** (Fig.10). Connect the lower smoke extraction conduit and secure it carefully with adhesive tape **L** (Fig.11a). Unscrew the 2 screws **O** by a maximum of 3 mm (Fig.11a). Insert the suction unit inside the structure ensuring that the screws **O**, unscrewed above, match up with the holes in the lower section as shown in the diagram (Fig.11b). Secure with the 3 screws **N** (supplied) and tighten the 2 screws **O** (Fig.11b). Attach the air extraction tube **H** (not supplied) to the connecting section **F** (Fig.12). Remove the adhesive tape **L** and position the lower smoke extraction conduit on the hood casing (Fig.13).

If your appliance has a lower smoke extraction conduit that must be screwed to the hood casing, remove the grease filters from the hood using the handles (Fig.16). Secure the lower smoke extraction conduit tube inside the hood with the screws **P** (Fig.14). Finally, replace the filters.

USE AND MAINTENANCE

- We recommend that the appliance be switched on before cooking. The appliance should be left running for 15 minutes after cooking food to ensure that the contaminated air has been fully extracted. For smooth running, maintenance of the hood should be carried out diligently, particularly as regards the grease and active carbon filters.

- The grease filters retain grease particles suspended in the air and hence can become blocked depending on the level of use of the appliance. To avoid the risk of possible fire, the filter should be cleaned as detailed below at least every two months:

- Remove the filters from the hood and wash with a solution of water and neutral liquid detergent to loosen the dirt.

- Rinse thoroughly with warm water and leave to dry.

- The filters can also be washed in dishwashers. After a few washes, colour changes may be visible on the aluminium panels. This will not constitute a reason for complaint or possible panel replacement.

- The active carbon filters are used to purify recirculating air. These filters are not washable or recyclable and must be replaced at least every four months. Active carbon saturation depends on the level of use of the appliance, the type of kitchen and on how often the grease filter is cleaned.

- Regularly clean any remains of grease on the fan and other surfaces using a cloth dampened with ethyl alcohol or non-abrasive neutral liquid detergent.

- The hood lighting has been designed for use during cooking and not for general lighting. Prolonged use of this lighting will significantly reduce the average lifespan of the lamps.

• **CONTROLS: Electronic (Fig.18)**

A= LIGHT button.

B= OFF/ LOW SPEED button.

C= MEDIUM SPEED button.

D= HIGH SPEED button.

E= 15 MINUTE AUTO STOP TIMER button.

F= FILTER SATURATION LIGHT ON button.

The filters must be washed whenever the “filter saturation” light flashes. When it lights up but does not flash, the grease filters must be washed and the carbon filters replaced (if used in air recirculation mode). Once this step is complete, press the button to activate it again. When the “auto stop timer” function is switched on, the hood continues to operate at the selected speed for a further 15 minutes.

FRANÇAIS

GÉNÉRALITÉS

Lire attentivement ces instructions avant de monter la hotte et les conserver. Cet appareil a été prévu pour une évacuation de l'air vers l'extérieur (Fig.1B) ou en recyclage vers l'intérieur de la cuisine (Fig.1A).

RECOMMANDATIONS DE SECURITE

1. Si la hotte d'extraction est utilisée simultanément avec une chaudière non électrique ou autre appareil équipé d'un brûleur utilisant l'air ambiant pour la combustion, la pression négative dans le local ne doit pas être supérieure à 4 Pa (4×10^{-5} bars). Pour un fonctionnement en toute sécurité, il faut avant tout disposer d'une ventilation correcte du local, avec des entrées d'air bien dimensionnées (hors fenêtres et portes).
Pour l'évacuation vers l'extérieur, rappelez-vous aux dispositions en vigueur dans votre pays.

Avant de raccorder l'appareil au réseau électrique:

Vérifier que la tension et la fréquence du réseau correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque caractéristique de la hotte (située à l'intérieur de l'appareil). En cas de doutes, consulter un électricien qualifié.

2. ATTENTION ! Dans certaines conditions les appareils électroménagers peuvent être dangereux.

A) Ne pas manipuler les filtres lorsque la hotte est en fonctionnement.

B) Ne pas toucher aux lampes et aux zones adjacentes durant et

immédiatement après une utilisation prolongée de l'unité d'éclairage.

C) Ne pas flamber les aliments en dessous de la hotte.

D) Eviter l'utilisation de feux libres, ils peuvent endommager la hotte et provoquer un incendie.

E) Contrôlez en permanence les aliments que vous faites frire afin d'éviter que l'huile chaude ne prenne feu.

F) Avant toute opération de maintenance, débranchez la hotte du réseau électrique.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Les opérations de montage et branchement électrique doivent être effectuées par un professionnel qualifié.

• Installation électrique

La hotte possède un double isolement électrique (classe II), et n'a pas besoin d'être raccordée à une prise de terre. Le raccordement électrique doit être fait de la façon suivante:

MARRON = L Phase
BLEU = N Neutre.

- La hotte est livrée avec un câble et une prise. En cas d'installation avec cette prise, vérifier que la hotte soit située proche d'une prise de courant facilement accessible.

En cas de raccordement direct au réseau, un bornier de raccordement est prévu dans la hotte. Même si la hotte est fournie avec un interrupteur, Le raccordement électrique fixe peut être fait uniquement sur un réseau de câbles équipé d'un interrupteur omnipolaire

ayant une ouverture entre tous les contacts d'au moins 3 mm, bien dimensionné par rapport à la charge et conforme aux normes en vigueur.

- La distance minimale entre la partie supérieure du plan de cuisson et le point le plus bas de la hotte d'extraction doit être d'au moins 65 cm.

- En cas d'utilisation de plusieurs conduits d'évacuation s'emboîtant les uns dans les autres, le tronçon supérieur doit être femelle et le tronçon inférieur, mâle.

- Ne pas raccorder la hotte sur le même conduit que celui servant à l'évacuation des gaz brûlés d'une chaudière (gaz, fuel, charbon etc...)

- Avant d'effectuer les opérations de montage et afin de manipuler l'appareil plus facilement, ôter le/les filtre/s à graisses (Fig.16).

- En cas d'évacuation de l'air vers l'extérieur (Fig.1B) prévoir l'orifice d'évacuation.

• Montage de la hotte

Sortir le châssis de cheminée **B** de l'emballage et dévissez les 2 vis **A** pour séparer la partie supérieure de la partie inférieure (fig.2).

- Placer le gabarit de perçage sur le plafond en orientant la flèche vers les commandes de l'appareil (Fig.3). Percer les 4 trous Ø8 et vissez 3 vis sans les serrer complètement. Ne pas mettre de vis dans le trou signalé par un **X** sur le gabarit de perçage (les vis et les chevilles doivent être adaptées au type de paroi).

- Présenter la partie supérieure du châssis de cheminée **B** (fig.4) et introduire les 3 têtes de vis dans les 3 orifices correspondants. Réaliser une légère rotation pour bien positionner le châssis (fig.4). Visser la quatrième vis **X** et serrer les autres 3 vis afin d'obtenir

une fixation définitive de la partie supérieure de la structure **B**.

- Présenter la partie inférieure du châssis de cheminée **C** et l'introduire dans la partie supérieure **B** (fig.5). Régler la hauteur désirée en tenant compte des cotes indiquées fig.15. Fixer la position avec les 8 vis **G** fournies (fig.6).

- **Version extraction:** fixer le tube flexible à l'orifice d'évacuation d'air (fig 7).

- **Version recyclage:** raccorder le tube flexible au déflecteur **M** et fixer la vis **P** comme indiqué sur la fig.8. En recyclage, des filtres au charbon actif doivent être montés à l'aspiration du ventilateur situé dans la hotte (Fig.17).

- Fixer la bride de raccordement **F** à la partie supérieure du groupe d'aspiration de la hotte avec les 2 vis **E** (fig.9). Placer la partie supérieure de la cheminée et la fixer au châssis **B** avec les 2 vis **A** (Fig.10). Placer la partie inférieure de la cheminée et la maintenir en position avec de la bande adhésive **L** (Fig.11a). Dévisser les 2 vis **O** de 3 mm maxi. (Fig.11a). Monter le groupe d'aspiration sur le châssis en introduisant les vis **O**, précédemment desserrées, dans les ouvertures de la partie inférieure du châssis, comme indiqué sur la figure (Fig.11b). Serrer les 3 vis **N** (fournies) ainsi que les 2 vis **O** (Fig.11b). Fixer le tube d'évacuation d'air **H** (non fourni) à la bride raccordement **F** (Fig.12). Retirer la bande adhésive **L** et appuyer la partie inférieure de la cheminée sur le dessus du groupe d'aspiration de la hotte (Fig.13).

UTILISATION ET ENTRETIEN

IMPORTANT – Avant de réaliser une opération de nettoyage ou d'entretien

déconnecter la hotte du réseau électrique.

- Il est recommandé de mettre en marche la hotte avant de commencer à cuisiner. Il est également recommandé de laisser la hotte en marche au moins 15 minutes après avoir terminé de cuisiner pour une évacuation complète de l'air vicié.

Le bon fonctionnement de la hotte dépend de l'assiduité avec laquelle les opérations d'entretien sont effectuées, notamment celle du filtre anti-graisse ou du filtre à charbon actif.

- Les filtres anti-grasses servent à retenir les particules de graisse en suspension dans l'air. Ils peuvent s'obstruer plus ou moins rapidement en fonction de l'utilisation la hotte. Dans tous les cas, et afin d'éviter les risques d'incendies éventuels, il est nécessaire de nettoyer le filtre au moins tous les deux mois, en effectuant les opérations suivantes:

- Retirer les filtres de la hotte et les laver avec de l'eau mélangée avec un détergent liquide neutre. Les laisser tremper pour ramollir la saleté.

- Rincer abondamment à l'eau tiède et laisser sécher.

- Les filtres peuvent également être lavés au lave-vaisselle. Après plusieurs lavages des panneaux d'aluminium, une altération de la couleur peut être observée. Cette décoloration ne pourra pas donner lieu à une réclamation afin de remplacer les filtres.

- Les filtres au charbon actif servent à épurer l'air recyclé vers la cuisine. Les filtres ne sont pas lavables ou recyclables et doivent être remplacés tous les quatre mois maximum. La saturation du charbon actif dépend de l'utilisation plus ou moins prolongée de

l'appareil, du type de cuisine et de la régularité du nettoyage du filtre anti-graisse.

- Nettoyer régulièrement la graisse accumulée autour du ventilateur et des autres surfaces en utilisant un linge imbibé d'alcool ou d'un détergent liquide neutre non abrasif.

- L'installation de l'éclairage a été prévue pour utilisation durant la cuisson et non pour une utilisation prolongée comme l'éclairage général. Un emploi prolongé diminue considérablement la durée de vie moyenne des lampes.

• **COMMANDES : Electroniques (Fig.18)**

A= bouton ECLAIRAGE.

B= bouton OFF/ PREMIERE VITESSE.

C= bouton SECONDE VITESSE.

D= bouton TROISIEME VITESSE.

E= bouton TIMER ARRET
AUTOMATIQUE 15 MINUTES.

F= bouton ACTIONNEMENT VOYANT
DE SATURATION DES FILTRES.

Quand le voyant "saturation filtres" s'allume de façon intermittente, il est nécessaire de laver les filtres. Quand le voyant reste allumé en permanence, il faut laver les filtres anti-graisse et changer les filtres au charbon (pour la version en recyclage d'air). Une fois cette opération réalisée, appuyez à nouveau sur le bouton pour le remettre en marche.

La fonction "timer arrêt automatique" retarde l'arrêt de la hotte qui continue de fonctionner à la vitesse sélectionnée durant 15 minutes.

PORTUGUÉS

GENERALIDADES

Leia atentamente o conteúdo do presente livro de instruções, pois contém indicações importantes para a segurança na instalação, o uso e a manutenção (Guarde-o para eventuais consultas). O aparelho foi desenhado para o uso em versão aspirante (evacuação de ar para o exterior Fig.1B) e filtrante (reciclagem do ar no interior Fig.1A).

SUGESTÕES PARA A SEGURANÇA

1. Verifique se podem funcionar simultaneamente um exaustor de aspiração e um queimador ou uma chaminé que queimam o ar do ambiente e estão alimentados por energia que não seja eléctrica, pois o exaustor toma o ar do ambiente que o queimador ou a chaminé necessitam para a combustão. A pressão negativa do local não deve superar os 4 P (4x10⁻⁵ bares). Para um funcionamento seguro, realize primeiro uma adequada ventilação do local. Para a evacuação externa, respeite às regulamentações vigentes no seu país.

Antes de conectar o modelo à corrente eléctrica:

Controlar os dados de chapa de características (localizada no interior do aparelho) para constatar que a tensão e a potência correspondem à da rede e que a tomada de conexão é apropriada. Em caso de dúvida, consulte um electricista qualificado.

2. ATENÇÃO !! Em determinadas circunstâncias os electrodomésticos podem ser perigosos.

A) Não tente manipular os filtros quando o exaustor esteja a funcionar.

B) Não tocar as lâmpadas e as zonas adjacentes, durante e imediatamente depois do uso prolongado do equipamento de iluminação.

C) É proibido cozinhar alimentos directamente na chama debaixo do exaustor.

D) Evite as chamas livres, pois resultam prejudiciais para os filtros e podem provocar incêndios.

E) Controle em todo momento os alimentos fritos para evitar que o óleo quente provoque um incêndio.

F) antes de realizar qualquer operação de manutenção desconecte o exaustor da corrente eléctrica.

INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

As operações de montagem e conexão eléctrica devem ser efectuadas por pessoal especializado.

• Instalação eléctrica

O aparelho está construído em classe II, portanto, nenhum cabo deve ser conectado à tomada de terra. A conexão à corrente eléctrica deve realizar-se da maneira seguinte:

CASTANHO = L linha.
AZUL = N neutro.

Se não estiver incluído, monte no cabo uma ficha normalizada para a carga indicada na chapa de características. Se estiver provida de ficha, coloque o exaustor de tal maneira que a ficha fique num local acessível. Em caso de conexão directa à corrente eléctrica, é necessário interpor entre o aparelho e a rede um interruptor omnipolar com

abertura mínima de 3mm, adequado à carga e que responda às normas vigentes.

- A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes de cocção no dispositivo de cocção e a parte mais baixa do exaustor de cozinha deve ser pelo menos de 65 cm. Deve-se usar um tubo de conexão composto de duas ou mais partes. A parte superior deve ficar fora da parte inferior. Não conecte a descarga do exaustor a um conduto onde circule ar quente ou que seja utilizado para evacuar os fumos de aparelhos alimentados por uma energia que não seja eléctrica. Antes de efectuar as operações de montagem, para uma melhor manobrabilidade do aparelho, extrair o/os filtro/s anti-gordura (Fig.16). Se a montagem se realizar na versão aspirador (Fig.1B), predispor o orifício de evacuação ar.

• Montagem do exaustor

Extraia a estrutura da embalagem e retire os 2 parafusos **A** para separar a parte superior da inferior (fig.2).

- Coloque a guia de perfuração no tecto verificando que a flecha seja colocada no mesmo lado dos comandos do aparelho (Fig.3). Realize os 4 buracos Ø8 no tecto e aparafuse os 3 parafusos sem ajustar completamente, verificando que não introduz o parafuso no buraco marcado com um **X** na guia de perfuração (os parafusos e as buchas de suporte devem ser adaptados ao tipo de parede).

- Tome a parte superior da estrutura **B** (fig.4) e introduza-a nos 3 parafusos não aparafusados completamente correspondentes aos 3 ilhós. Faça uma ligeira rotação para o encastramento (fig.4). Aparafuse o quarto parafuso **X** e ajuste os outros 3 parafusos restantes para obter uma fixação definitiva da parte superior da estrutura **B**.

- Tome a parte inferior da estrutura telescópica **C** e introduza-a na superior **B** (fig.5). Regule a altura desejada referindo-se às cotas indicadas em (fig.15) e fixe com os 8 parafusos **G** incluídos (fig.6).

- **Versão aspirante:** fixe o tubo flexível no buraco de evacuação de ar preparado (fig. 7).

- **Versão filtrante:** conecte o tubo flexível ao deflector **M** e fixe o parafuso **I** como indicado em (fig.8), os filtros ao carvão activo devem ser aplicados ao grupo aspirante localizado dentro do exaustor (Fig.17). Fixe o colar de sujeição **F** na parte superior do grupo de aspiração do exaustor com os 2 parafusos **E** (fig.9). Tome o conduto de evacuação de fumo superior e fixe-o à estrutura com os 2 parafusos **A** (Fig.10). Acople o conduto de evacuação de fumos inferior e fixe-o atentamente à fita adesiva **L** (Fig.11a). Desaparafuse os 2 parafusos **O** máx. 3 mm (Fig.11a). Introduza o grupo de aspiração dentro da estrutura verificando se os parafusos **O**, previamente desaparafusados, estão enganchados com os ilhós na parte inferior como indicado na figura (Fig.11b). Aparafuse os 3 parafusos **N** (incluídos) e ajuste os 2 parafusos **Ou** (Fig.11b). Fixe o tubo de evacuação de ar **H** (não incluído) no colar de conexão **F** (Fig.12).

Retire a fita adesiva **L** e apoie o conduto de evacuação de fumo inferior na armação do exaustor (Fig.13).

Se o seu aparelho está equipado com um conduto de evacuação de fumos inferior que precisa ser fixado à armação do exaustor com parafusos, retire os filtros anti-gordura do exaustor utilizando os cabos correspondentes (Fig.16). Depois aparafuse o tubo do conduto de evacuação de fumos inferior dentro do exaustor, utilizando os parafusos **P** (Fig.14). Finalmente, recoloque os filtros no seu lugar.

USO E MANUTENÇÃO

- Aconselha-se pôr em funcionamento o aparelho antes de cozinhar qualquer tipo de alimento. Aconselha-se deixar o aparelho a funcionar durante 15 minutos depois de ter acabado de cozinhar os alimentos, para uma evacuação completa do ar viciado. O bom funcionamento do exaustor depende da frequência com a qual se realizem as operações de manutenção, nomeadamente, a do filtro anti-gordura, ou a do filtro ao carvão activo.

- Os filtros anti-gordura servem para reter as partículas de gordura em suspensão no ar, portanto, podem-se obstruir num espaço que depende do uso que se faça do aparelho. De qualquer maneira, para evitar o perigo de eventuais incêndios, como máximo a cada dois meses é necessário limpar o filtro observando as seguintes operações:

- Retire os filtros do exaustor e lave-os com uma solução de água e detergente líquido neutro deixando abrandar a sujidade.

- Enxágue com abundante água morna e deixe secar.

- Também podem-se lavar os filtros na máquina de lavar louça. Depois de algumas lavagens dos painéis de alumínio pode-se verificar possíveis alterações de cor. Isto não dá opção a reclamações para uma eventual substituição dos painéis.

- Os filtros ao carvão activo servem para depurar o ar que voltará a circular no ambiente. Os filtros não são laváveis ou recicláveis e devem ser trocados como máximo a cada quatro meses. A saturação do carvão activo, depende do uso mais ou menos prolongado do

aparelho, do tipo de cozinha e da regularidade com a qual se realize a limpeza do filtro anti-gordura.

- Limpe frequentemente todos os restos de gordura do ventilador e das outras superfícies usando um pano húmido com álcool etílico ou detergentes líquidos neutros não abrasivos.

- A instalação de iluminação foi projectada para ser utilizada durante a cocção e não para o uso prolongado de iluminação geral do ambiente. O seu emprego prolongado diminui notavelmente a duração média das lâmpadas.

• COMANDOS : Electrónicos (Fig.18)

A= botão ILUMINAÇÃO.

B= botão OFF/ PRIMEIRA VELOCIDADE.

C= botão SEGUNDA VELOCIDADE.

D= botão TERCEIRA VELOCIDADE.

E= botão TIMER PARAGEM AUTOMÁTICA 15 MINUTOS.

F= botão ACTIVAÇÃO LUZ DE SATURAÇÃO DOS FILTROS.

Quando a luz “saturação filtros” ficar intermitente, terá que lavar os filtros. Quando a luz acende sem ficar intermitente, terá que lavar os filtros anti-gordura e trocar os filtros ao carvão (no caso da versão de recirculação do ar). Uma vez realizada esta operação, pulse novamente o botão para voltar a activá-lo. A função “timer paragem automática” atrasa a paragem do exaustor, que continuará a funcionar à velocidade seleccionada no momento em que acessar esta função, 15 minutos.



Pol. Industrial Llevant
c/ Llevant 4
08150 Parets del Vallès (Barcelona)
ESPAÑA
Tel. 93 571 93 00
Fax 93 571 93 01
Tel. int. + 34 93 571 93 00
Fax int. + 34 93 571 93 11
<http://www.solerpalau.com>

Ref. 1431154/1